

USER MANUAL FOR ARMBANDS
Warning 1. No protection against drowning. 2. Always fully inflate all air chambers. 3. Armbands are not a life saving device and must be used only under constant, competent supervision. 4. The supervisor should be within arm's reach of the wearer. 5. Ensure the armbands are correctly positioned on the upper arms. 6. Ensure all valves are completely pushed in. 7. Do not bite or chew the product as pieces that may be bitten off from the material may cause a choking hazard. 8. Weight range: 18-60 kg from age 5 to 12 years. Inflate and Fit 1. Inflate the armbands by mouth. Open the safety valve and inflate one air chamber first. Fill the chambers until most of the wrinkles are gone and it feels firm to touch but NOT hard. Close the valve when finished. Note: Never over-inflate or use compressed air to inflate. 2. Place the armbands on the upper arms of the child and inflate the remaining air chamber. 3. Make sure the armbands fit correctly and are tight around the arm. Do not over inflate or cut the child's blood circulation. Note: For bigger children it is easier to first place the armbands on the child and then inflate. Deflate and Remove 1. Pull out the safety valve, pinching the valve to release the air. 2. Remove the armbands from the child. Maintenance and Storage 1. Rinse with water and air dry thoroughly before storing it. Place it in a dry place, normal room condition, out of direct sun light and the deflated armbands should not be compressed by other weights on it. 2. Check seams and the foil regularly for tears and holes. If there is any defect, please discard the products and replace by a new pair. Disposal If the product is out of service, please cut it and dispose according to your local council. Dispose the package carefully and thoughtfully. Do not litter. To be a good citizen and dispose of litter in an environmentally manner. Please research and download product declaration of conformity through www.bestwaycorp.com
1

GEbruikersHANDLEIDING VOOR ARMBANDEN
Waarschuwing 1. Geen bescherming tegen verdrinking. 2. Alle luchtkamers altijd volledig opblazen. 3. Armbanden zijn geen levensreddend middel en moeten uitsluitend onder constant en competent toezicht worden gebruikt. 4. De toezichthouder moet zich binnen een armlengte van de drager bevinden. 5. Zorg ervoor dat de armbanden correct op de bovenarmen geplaatst zijn. 6. Zorg ervoor dat alle ventielen volledig ingedrukt zijn. 7. Niet bijten op knauwen op het product gezien die afgebeten kunnen worden van het materiaal een risico op verstikking met zich kunnen brengen. 8. Gewichtsbereik: 18-60 kg van 5-12 jaar oud. Opblazen en aanpassen 1. Blaas de armbanden via de mond op. Open het veiligheidsventiel en blaas eerst één luchtkamer op. Vul de kamers tot de meeste rimpels compleet zijn en de ze stevig aanvoelen bij aanraking maar NIET hard. Sluit het ventiel wanneer dit klaar is. Opmerking: Noot te hard opblazen of geen perslucht gebruiken om op te blazen. 2. Plaats de armbanden op de bovenarmen van het kind en blaas de resterende luchtkamer op. 3. Zorg ervoor dat de armbanden correct en nauwsluitend rond de arm passen. Niet te hard opblazen of de bloedsirkulatie van het kind afsnijden. Opmerking: Voor grotere kinderen is het gemakkelijker om de armbanden eerst om de arm van het kind te doen en vervolgens op te blazen. Leeg laten lopen en verwijderen 1. Trek het veiligheidsventiel uit en knijp erop om de lucht vrij te laten. 2. Verwijder de armbanden van de bovenarm van het kind. Onderhoud en opberging 1. Spoel met water en laat goed drogen voor u ze opbergt. Plaats in een droge plaats, normale kamertestand, weg van het direct zonlicht en de leeg gelaten armbanden mogen niet door andere gewichten samengedrukt worden. 2. Controleer regelmatig de naden en de folie op scheuren en gaten. Als er een defect is, gooi de producten dan weg en vervang ze door een nieuw paar. Weggooien Als het product niet meer gebruikt wordt, snijd het in stukken en gooi het weg in overeenstemming met de richtlijnen van de plaatselijke overheid. Gooi het pakket zorgvuldig weg. Niet op de openbare weg gooien. Wees een goede burger en gooi weg op een milieuvriendelijke manier. Gelieve de conformiteitsverklaring van het product op te zoeken en te downloaden via www.bestwaycorp.com
5

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ ΓΙΑ ΠΕΡΙΒΡΑΧΙΟΝΙΑ
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ 1. ΔΕΝ ΠΑΡΕΧΕΙ ΚΑΜΙΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΤΟΝ ΠΝΙΜΟ. 2. ΓΕΜΙΣΤΕ ΤΑΝΤΑ ΤΗΝ ΟΡΘΗ ΟΔΟΥ ΤΟΥΣ ΑΕΡΟΦΑΛΜΟΥΣ. 3. ΤΑ ΠΕΡΙΒΡΑΧΙΟΝΙΑ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΣΩΣΤΗΝ ΣΥΣΤΗΝ ΚΑΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΜΟΝΟ ΥΠΟ ΣΥΝΕΧΗ, ΑΡΜΟΔΙΑ ΕΠΙΒΛΕΨΗ. 4. Ο ΕΠΙΒΛΕΠΩΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΑΠΟΣΤΑΣΗ ΠΟΥ ΝΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΙΑΣΕΙ ΤΟ ΧΡΗΣΤΗ. 5. ΕΞΑΦΑΛΙΣΤΕ ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΩΝ ΠΕΡΙΒΡΑΧΙΟΝΙΩΝ ΣΤΟ ΠΛΑΝΟ ΜΕΡΟΣ ΤΩΝ ΒΡΑΧΙΟΝΙΩΝ. 6. ΕΞΑΦΑΛΙΣΤΕ ΟΤΙ ΟΛΕΣ ΟΙ ΒΑΛΒΙΔΕΣ ΕΧΟΥΝ ΠΙΕΣΤΕΙ ΜΕΣΑ ΜΕΧΡΙ ΤΕΡΜΑ. 7. ΜΗΝ ΤΣΙΜΑΤΕ ΙΝ ΜΑΞΙΜΕ ΤΟ ΠΡΟΠΟΝ ΕΠΕΙΔΗ ΚΟΜΜΑΤΙΑ ΠΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΑΠΟΚΟΜΗΘΕΩΝ ΑΠΟ ΤΟ ΥΛΙΚΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΟΥΝ ΠΝΙΜΟ. 8. ΕΥΡΟΣ ΒΑΡΟΥΣ: 18-60 KG ΑΠΟ ΗΛΙΑΣ 5 ΕΩΣ 12 ΕΤΩΝ. ΦΟΥΚΩΣΤΕ ΚΑΙ ΠΡΟΣΑΡΜΟΣΤΕ 1. ΦΟΥΚΩΣΤΕ ΤΑ ΠΕΡΙΒΡΑΧΙΟΝΙΑ ΜΕ ΤΟ ΣΤΟΜΑ ΑΝΟΙΓΤΕ ΤΙΣ ΒΑΛΒΙΔΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΦΟΥΚΩΣΤΕ ΕΝΑ ΤΟ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΑΕΡΟΦΑΛΜΟ. ΓΕΜΙΣΤΕ ΤΟΥΣ ΑΕΡΟΦΑΛΜΟΥΣ ΜΕΧΡΙ ΝΑ ΟΥΤΩΝ ΟΙ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ. ΖΑΡΕΞ ΚΑΙ ΝΑ ΥΠΑΡΧΕΙ ΣΦΙΚΤΗ ΑΛΛΑ ΟΙ ΣΦΙΚΤΗΡΕΣ ΔΕΒΟΥΝ ΚΙΛΕΣΤΕ ΤΙΣ ΒΑΛΒΙΔΑ ΟΤΑΝ ΤΕΛΕΙΩΣΤΕ. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΠΑΡΑΦΟΥΚΩΝΕΤΕ ΚΑΙ ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΕΡΙΓΕΜΕΝΟ ΑΕΡΑ ΓΙΑ ΤΟ ΦΟΥΚΩΜΑ. 2. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΑ ΠΕΡΙΒΡΑΧΙΟΝΙΑ ΣΤΟ ΕΠΑΝΟ ΜΕΡΟΣ ΤΩΝ ΒΡΑΧΙΟΝΙΩΝ ΤΟΥ ΠΑΙΟΥ ΚΑΙ ΦΟΥΚΩΣΤΕ ΤΟΝ ΑΛΛΟΝ ΑΕΡΟΦΑΛΜΟ. 3. ΕΞΑΦΑΛΙΣΤΕ ΟΤΙ ΤΑ ΠΕΡΙΒΡΑΧΙΟΝΙΑ ΕΒΑΡΜΩΖΟΥΝ ΣΩΣΤΑ ΚΑΙ ΕΝΑΝ ΣΦΙΚΤΑ ΓΥΡΩ ΑΠΟ ΤΟ ΒΡΑΧΙΟΝΑ. ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΠΑΡΑΦΟΥΚΩΝΕΤΕ ΚΑΙ ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΕΡΙΓΕΜΕΝΟ ΑΕΡΑ ΓΙΑ ΤΟ ΦΟΥΚΩΜΑ. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΓΙΑ ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΑ ΠΑΙΔΙΑ ΕΙΝΑΙ ΕΥΚΟΛΟΤΕΡΟ ΠΡΟΤΑ ΝΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΑ ΠΕΡΙΒΡΑΧΙΟΝΙΑ ΣΤΟ ΠΑΙΔΙ ΚΑΙ ΣΤΗ ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΝΑ ΤΑ ΦΟΥΚΩΣΤΕ. ΞΕΦΟΥΚΩΣΤΕ ΚΑΙ ΑΦΑΙΡΕΙΣΤΕ 1. ΤΡΑΒΗΣΤΕ ΕΞΩ ΤΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ. ΠΙΕΖΟΝΤΑΣ ΤΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΛΕΥΘΕΡΩΘΕΙ Ο ΑΕΡΑΣ. 2. ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΤΑ ΠΕΡΙΒΡΑΧΙΟΝΙΑ ΑΠΟ ΤΟ ΠΑΙΔΙ. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ 1. ΣΕΛΩΝΕΤΕ ΜΕ ΝΕΡΟ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΝΙΜΕΣ ΚΑΛΑ ΣΤΟΝ ΑΕΡΑ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΟ ΣΕ ΕΝΑ ΞΗΡΟ ΜΕΡΟΣ, ΞΕ ΚΑΝΟΝΙΚΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΔΙΑΜΟΤΗΣ, ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΟ ΑΜΕΣΟ ΗΛΙΑΚΟ ΦΩΣ ΚΑΙ ΤΑ ΣΕ ΤΙΛ ΑΤΤ ΛΥΦΤΚΥΔΔΑΡΑ ΛΙΓΕΡ ΡΑΤΤ ΚΡΙΝΓ ΑΡΜΑΝΑ. 2. ΕΛΕΓΧΕΤΕ ΤΙΣ ΡΑΒΕΞ ΚΑΙ ΤΗ ΜΕΜΒΡΑΝΗ ΤΑΚΤΙΚΑ ΓΙΑ ΣΧΙΣΜΑΤΑ ΚΑΙ ΟΠΕΣ. ΕΑΝ ΥΠΑΡΧΕΙ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΑΤΕΛΕΙΑ, ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΑΠΟΡΡΙΨΤΕ ΤΑ ΠΡΟΙΟΝΤΑ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΤΕ ΜΕ ΕΝΑ ΝΕΟ ΖΕΥΓΑΡΙ. ΑΠΟΡΙΣΤΗ ΕΑΝ ΤΟ ΠΡΟΙΟΝ ΔΕΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ, ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΚΟΜΨΤΕ ΤΟ ΚΑΙ ΑΠΟΡΙΨΤΕ ΤΟ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟΥΣ ΤΟΠΙΚΟΥΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ. ΑΠΟΡΙΨΤΕ ΤΗ ΤΙ ΣΥΣΤΕΛΑΖΕ ΜΕ ΠΡΟΟΧΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΜΗ ΡΥΠΑΝΕΤΕ. ΓΙΑ ΝΑ ΕΙΣΤΕ ΕΝΑΣ ΚΑΛΟΣ ΠΟΛΙΤΗΣ ΚΑΙ ΝΑ ΑΠΟΡΙΨΤΕΤΕ ΤΑ ΑΠΟΡΙΨΜΑΤΑ ΜΕ ΕΝΑ ΦΛΑΚΟ ΠΡΟΣ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΤΡΟΠΟ. ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΑΝΑΖΗΤΗΣΤΕ ΚΑΙ ΚΑΤΕΒΑΣΤΕ ΤΗ ΔΙΑΔΟΣΗ ΣΥΜΦΩΡΩΣΗΣ ΠΡΟΙΟΝΤΩΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ www.bestwaycorp.com
9

ANVÄNDARMANUAL FÖR LUFTKUDDAR
Varning 1. Inget skydd mot drunkning. 2. Blås alltid upp alla luftkamar ordentligt. 3. Luftkuddar är inte livräddningsutrustning och får endast användas under konstant behörig uppsikt. 4. Den vuxne bör alltid vara inom armlängds avstånd från bäraren. 5. Se till att luftkuddarna ligger rätt kring överarmarna. 6. Se till att alla ventiler är helt intryckta. 7. Bit eller tugga inte på produkten eftersom de bilar som kan lossna från materialet kan orsaka en kvävningssrisk. 8. Tillåten vikt: 18-60 kg från 5 till 12 år. Blås upp och tillpassning 1. Blås upp armbandet med munnen. Öppna säkerhetsventilen och blås upp ett luftfymmer först. Fyll utfymmerna med luft tills de flesta av veckan är borta och det känns fast att ta i men INTE hårt. Stäng ventilen när du är färdig. OBS: Blås aldrig upp för mycket eller använd komprimerad luft för att blåsa upp. 2. Placera luftkuddarna på barnets överarm och blås upp den kvarvarande luftkammaren. 3. Se till att luftkammarna sitter bekvämt och tätt kring armarna. Blås inte upp dem för mycket då detta kan sätta av barnets blodcirkulation. OBS: För större barn är det enklare att först placera luftkuddarna på barnet och sedan blåsa upp dem. Töm på luft och ta bort 1. Dra ut säkerhetsventilen och kläm ventilen för att tömma ut luften. 2. Avlägsna luftkuddarna från barnet. Underhåll och förvaring 1. Skölj med vatten och luftkudda ordentligt innan förvaring. Placera dem på en sval och torr plats, i normala rumsvillkor och inte i direkt solljus. Armbanden som är tömda på luft får inte vara pressade av andra vikter som ligger ovanpå. 2. Kontrollera sömmarna och tyget regelbundet för skador och hål. Om skador uppstått, kassera produkterna och ersätt dem med ett nytt par. Avfallshantering Om produkten inte används ska den kasseras enligt lokala föreskrifter. Kassera förpackningen noggrant och försiktigt. Skräp inte ned. Se till att kasta allt skräp på ett miljövänligt sätt. Vänligen utforska och ladda ner produktens försäkran om överensstämmelse via www.bestwaycorp.com
13

UTILISATION MANUEL POUR BRASSARDS
Avertissement 1. Ne protége pas contre la noyade. 2. Toujours gonfler complètement toutes les chambres à air. 3. Les brassards ne sont pas un dispositif de secours et ils ne doivent être utilisés que sous une surveillance constante et appropriée. 4. La personne chargée de la surveillance doit pouvoir attraper la personne qui les porte en tendant le bras. 5. Vérifiez que les brassards soient correctement positionnés en haut des bras. 6. Vérifiez que toutes les valves soient entièrement enfoncées. 7. Ne mordez pas et ne mastiquez pas le produit car les morceaux de matière qui pourraient s'arracher pourraient présenter un danger d'étouffement. 8. Fourchette de poids : 18-60 kg de 5 à 12 ans. Gonfler et porter 1. Gonflez les brassards à la bouche. Ouvrez la valve de sécurité et gonflez une première chambre. Remplissez les chambres jusqu'à ce que la plupart des rides aient disparu et que les brassards soient fermes au toucher SANS être dur. Rebouchez la valve quand vous avez terminé. Remarque: Ne gonflez jamais excessivement les brassards et ne les gonflez pas avec de l'air comprimé. 2. Placez les brassards en haut des bras de l'enfant et gonflez la chambre restante. 3. Vérifiez que les brassards aient bien et qu'ils soient serrés autour du bras. Ne les gonflez pas excessivement et ne bloquez pas la circulation sanguine de l'enfant. Remarque: Si nécessaire, placez d'abord les brassards sur l'enfant puis les gonfler. Dégonfler et retirer les brassards 1. Tirez sur la valve de sécurité et pincez-la pour faire sortir l'air. 2. Enlevez les brassards de l'enfant. Entretien et rangement 1. Rincez à l'eau et séchez complètement les brassards après de le ranger. Rangez-le dans un endroit sec, dans des conditions ambiantes normales, hors de portée de la lumière du soleil. Une fois dégonflé, les brassards ne doit pas subir de poids sur lui. 2. Contrôlez régulièrement les coutures et le revêtement pour vérifier qu'il n'y ait pas de déchirures ni de trous. Si vous notez un défaut, veuillez jeter les produits et les remplacer par une nouvelle paire. Mise au rebut Si le produit est hors service, veuillez le couper et le jeter conformément aux règlements locaux. Éliminez soigneusement l'emballage. Ne le jetez pas sur la voie publique. Comportez-vous en bon citoyen et jetez les ordures dans le respect de l'environnement. Veuillez chercher et télécharger la déclaration de conformité du produit sur le site www.bestwaycorp.com
2

MANUAL DE USO PARA MANGUITOS
Advertencia 1. No protege frente al ahogamiento. 2. Hinchar siempre completamente todas las cámaras de aire. 3. Los manguitos no son un método salvavidas y deben usarse solo bajo una supervisión constante y competente. 4. El supervisor debe estar al lado del usuario. 5. Asegúrese de que los manguitos están colocados correctamente en la parte superior del brazo. 6. Asegúrese de que todas las válvulas están completamente cerradas y apretadas hacia dentro. 7. No muerda o masque el producto, las partes que puedan desprenderse podrían causar riesgo de asfixia. 8. Carga recomendada: 18-60 kg de 5 a 12 años. Inflar y Colocar 1. Infla los manguitos con la boca. Abra la válvula de seguridad e infle solo una de las cámaras de aire de cada manguito. Llene las cámaras de aire hasta que la mayor parte de las arrugas hayan desaparecido y estén firmes al tacto. NO dures. Cierre la válvula cuando haya terminado. Nota: Nunca infle las cámaras más allá de su capacidad ni use aire comprimido para inflarlas. 2. Coloque los manguitos en la parte superior del brazo del niño e infle las cámaras restantes. 3. Asegúrese de que los manguitos se ciñen correctamente y quedan bien ajustados al brazo. No infle más de lo necesario ni corte la circulación sanguínea del niño. Nota: Para niños mayores es más fácil colocar primero los manguitos y después inflarlos. Desinflar y Quitar 1. Extraiga las válvulas de seguridad y pellizquelas para liberar el aire. 2. Quitele los manguitos al niño. Mantenimiento y almacenamiento 1. Lávalos con agua y deje que se sequen bien al aire antes de guardarlos. Guárdelos en un lugar seco, a temperatura ambiente, alejados de la luz directa del sol y teniendo cuidado de no colocar objetos pesados encima. 2. Compruebe las costuras y la superficie de los manguitos para detectar roturas o agujeros. Si observa cualquier defecto, deseché el producto y compre uno nuevo. Reciclaje Si ya no usa el producto, por favor, córtelo y recíclelo de acuerdo a la normativa local. Deseche el embalaje de manera atenta y cuidadosa. No contamine. Sea un buen ciudadano y deseche la basura en modo ecológico. Busque y descargue la declaración de conformidad del producto en www.bestwaycorp.com
6

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ДЛЯ НАРУКАВНИКОВ
Внимание 1. Использование нарукавников не предотвращает утопления. 2. «Всегда полностью надуйте все воздушные камеры». 3. Наружавники не являются спасательным средством и должны использоваться только под постоянным и компетентным присмотром. 4. Пользователь должен всегда находиться в пределах досягаемости рук взрослого человека, присматривающего за ним. 5. Убедитесь в том, что нарукавники правильно надеты на верхнюю часть рук. 6. Убедитесь в том, что все клапаны полностью застывлены. 7. Не кусайте и не жуйте изделие, поскольку откусенные от материала кусочки могут привести к удушью. 8. Диапазон веса: 18-60 кг, для детей в возрасте от 5 до 12 лет. Накачивание и надевание 1. Надуйте нарукавники ртом. Откройте предохранительный клапан и сначала надуйте одну воздушную камеру. Надувайте камеры, пока не расправится большая часть складок, и на ощупь будет ощущаться плотность, но НЕ до твердого состояния. По завершении закройте клапан. Примечание: Не надуйте слишком сильно и не используйте для надувания сжатый воздух. 2. Наденьте нарукавники на верхнюю часть рук ребенка и надуйте остающуюся воздушную камеру. 3. Убедитесь в том, что нарукавники надеты правильно и плотно облегают руки. Не надуйте слишком сильно: это будет препятствовать нормальному кровообращению ребенка. Примечание: Если ребенок взрослый, сначала наденьте на него нарукавники, а затем надуйте их. Выпуск воздуха и снятие 1. Выньте предохранительный клапан, а затем сожмите его, чтобы выпустить воздух. 2. Снимите с ребенка нарукавники. Обслуживание и хранение 1. Ополощите водой и тщательно просушите изделие на воздухе, прежде чем помещать на хранение. Поместите изделие в сухое место с нормальной комнатной температурой, укрытое от прямых солнечных лучей. Наружавники в спущенном состоянии не следует сжимать под тяжестью других предметов. 2. Регулярно проверяйте швы и пленку на предмет износа и отверстий. При наличии дефектов выбросите изделие и замените их новой парой. Утилизация Если изделие вышло из употребления, разрежьте его и утилизируйте в соответствии с указаниями муниципальных властей. Утилизируйте упаковку аккуратно и внимательно. Не мусорьте. Будьте ответственным гражданином и утилизируйте мусор, не загрязняя окружающую среду. Найдите и загрузите с веб-сайта www.bestwaycorp.com декларацию о соответствии
10

KELLUKKEIDEN KÄYTTÖOPAS
Varoitus 1. Ei suojaa hukkumiselta. 2. Täytä aina täysin kaikki ilmakammiot. 3. Kellukkeet eivät ole hengenvestilastusta varten, ja niitä tulee käyttää vain jatkuvassa ja sopivassa valvonnassa. 4. Valvojan tulee olla käden ulottuvilla. 5. Varmista, että kellukkeet ovat oikeassa kohdassa käsivarsien yläosassa. 6. Varmista, että kaikki venttiilit on työnnetty sisään. 7. Älä pure tai purekske tuotetta, koska materiaalista irtoavat osat voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran. 8. Painorajat: 18–60 kg, 5–12-vuotiaita. Täyttäminen ja pukeminen 1. Täytä kellukkeet puhaltamalla. Avaa turvaventtiili ja täytä yksi ilmakammio ensin. Täytä kammiot, kunnes suurin osa rypytystä on poissa ja kammiot tuntuvat kosketettaessa lujalta mutta EI kovalta. Sulje venttiili kun olet valmis. Huomaa: Älä koskaan täytä liikaa tai käytä painelmaa täyttämiseen. 2. Aseta kellukkeet lapsen käsivarsien yläosaan ja täytä jäljelle jäänyt ilmakammio. 3. Varmista, että kellukkeet sopivat oikein ja ovat tiukasti käsivarsien ympärillä. Älä täytä liikaa tai estä lapsen verenkiertoa. Huomaa: Isompien lasten tapauksessa on helpompaa ensin asettaa kellukkeet ja täyttää vasta sen jälkeen. Tyhjennys ja risuminen 1. Vedä turvaventtiili ulos ja purista sitä ilman ulos päästämiseksi. 2. Poista kellukkeet lapselta. Kunnossapito ja säilytys 1. Huuhtelee vedellä ja anna kuivua kokonaan ennen varastointia. Varastoi kuivassa paikassa, huoneenlämmössä ja suojatuna auringonvalolta. Älä säilytä painavaa tavaraa tyhjennettyjen kellukkeiden päällä. 2. Tarkista saumat ja folio säännöllisesti repeämien ja reikien varalta. Jos tuote on viallinen, hävitä se ja hanki tilalle uusi pari. Hävitäminen Jos tuote on epäkunnossa, pilko se ja hävitä paikallisten säädösten mukaisesti. Hävitä pakkaus huolella ja ajatuksella. Älä roskaa. Ole kunnon kansalainen ja hävitä roskat ympäristöstä välittömästi. Tutustu tuotteen vaatimuskäyttösuojavakuutukseen sivustossa www.bestwaycorp.com ja lataa se itsellesi
14

BEUTUNGSMANUAL FÜR BRASSIMFLÜGEL
Warnung 1. Schützt nicht vor Ertrinken. 2. Alle Luftkammern immer vollständig aufblasen. 3. Schwimmflügel dienen nicht der Lebensrettung und dürfen ausschließlich unter permanenter und kompetenter Aufsicht benutzt werden. 4. Die Aufsichtsperson sollte sich in Armreichweite des Kindes befinden. 5. Vergewissern Sie sich, dass die Schwimmflügel korrekt an den Oberarmen sitzen. 6. Vergewissern Sie sich, dass sämtliche Ventile vollständig eingedrückt sind. 7. Beißen Sie nicht in das Produkt hinein und kauen Sie nicht darauf, da die Materialteile Erstickungen verursachen können. 8. Maximale Belastbarkeit: 18-60 kg, Alter: 5 bis 12 Jahre. Aufblasen und Anlegen 1. Blasen Sie die Schwimmflügel mit dem Mund auf. Öffnen Sie das Sicherheitsventil und blasen Sie zunächst nur eine Luftkammer auf. Blasen Sie die Kammern auf, bis die meisten Falten geglättet sind und die Kammern sich fest, aber NICHT hart anfühlen. Schließen Sie danach das Ventil. Hinweis: Vermeiden Sie unbedingt ein übermäßiges Aufblasen und verwenden Sie keine Druckluft zum Aufblasen des Produkts. 2. Platzieren Sie die Schwimmflügel an den Oberarmen des Kindes und blasen Sie die verbleibende Luftkammer auf. 3. Vergewissern Sie sich, dass die Schwimmflügel korrekt und sicher am Arm sitzen. Vermeiden Sie ein übermäßiges Aufblasen oder ein Abdrücken der Blutzirkulation des Kindes. Hinweis: Bei größeren Kindern empfiehlt es sich, die Schwimmflügel zunächst anzulegen und erst anschließend aufblasen. Luft ablassen und Ablegen 1. Ziehen Sie die Sicherheitsventile heraus und drücken Sie die Ventile zusammen, um die Luft abzulassen. 2. Nehmen Sie dem Kind die Schwimmflügel ab. Wartung und Lagerung 1. Spülen Sie das Produkt mit Wasser und trocknen Sie es gründlich an der Luft, bevor Sie es einlagern. Lassen Sie es an einer normalen Raumbedingung ohne direkte Sonneneinstrahlung. Die luftleeren Schwimmflügel dürfen nicht durch das Gewicht anderer Gegenstände belastet werden. 2. Prüfen Sie die Nähte und die Beschichtung regelmäßig auf Risse und Löcher. Sollten Beschädigungen gleich welcher Art vorliegen, entsorgen Sie bitte das Produkt und ersetzen Sie es durch ein neues Paar. Entsorgung Wenn das Produkt nicht mehr benutzt wird, zerschneiden Sie es bitte und entsorgen Sie es gemäß den lokalen Entsorgungsbestimmungen. Entsorgen Sie die Verpackung sorgfältig und gewissenhaft. Nicht in der Natur entsorgen. Handeln Sie verantwortungsbewusst und entsorgen Sie Abfälle auf umweltfreundliche Weise. Die Konformitätserklärung für dieses Produkt steht auf www.bestwaycorp.com zum Download bereit.
3

BRUGERMANUAL TIL BADEVINGER
Advarsel 1. Ingen beskyttelse mod drukning. 2. Pust altid alle luftkamre helt op. 3. Vingerne er ikke livreddende udstyr og må kun anvendes under konstant, kompetent opsyn. 4. Kontroløren bør være inden for rækkevidde af bæreren. 5. Sørg for, at vingerne er korrekt placeret på overarmene. 6. Sørg for, at alle ventiler er helt lukkede. 7. Undlad at bide eller tygge i produktet, da de stykker, der kommer af materialet, kan udgøre en risiko for kvælning. 8. Vægtområdet: 18-60 kg fra 5 til 12 år. Opustning og tilpasning 1. Pust vingerne op med munden. Åbn sikkerhedsventilen og pust et luftkammer op først. Fyld kamrene, indtil de fleste rynker er væk, og den føles fast at røre ved, men IKKE hård. Luk derefter ventilen. Bemærk: Pust aldrig for meget op og anvend ikke trykluft. 2. Placer vingerne på barnets overarm og pust det resterende luftkammer op. 3. Sørg for, at vingerne passer korrekt og sidder stramt om armen. Pust ikke for meget op og blokér ikke barnets blodcirkulation. Bemærk: Til større børn er det lettere at placere vingerne på barnets arm og derefter puste dem op. Deflatering og aftagelse 1. Træk sikkerhedsventilen ud og klem på ventilen for at tømme luften ud. 2. Fjern vingerne fra barnet. Vedligeholdelse og opbevaring 1. Rengør med vand og tør den godt, før den pakkes ned. Placer den på et tørt sted med normal udluftning, væk fra direkte sollys og svømmevingerne, uden luft, bør ikke klemmes sammen af vægten af andre ting. 2. Kontrollér sømme og folien regelmæssigt for rifter og huller. Hvis der opdages fejl, vær venlig at kassere produktet og erstæt med et nyt par. Bortskaffelse Hvis produktet er slidt op, vær venlig at klippe det over og bortskaff det i henhold til lokal lovgivning. Bortskaff forpackningen omhyggeligt og med omtanke. Må ikke bortskaffes med husholdningsaffald. Bliv en god borger og bortskaff affald på en miljømæssig måde. Søg og download produktets overensstemmelseserklæring via www.bestwaycorp.com
7

UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA PRO NAFUKOVACÍ RUKÁVKY
Upozornění 1. Nechrání před utonutím. 2. Všechny komory vždy zcela nafoukněte. 3. Nafukovací rukávky nejsou záchranný prostředek a musí být používány pod neustálým dohledem dospělé osoby. 4. Na dítě s rukávkami musí dohlížet dospělá osoba ze vzdálenosti, ze které na něj dosáhne. 5. Ověťte, že jsou rukávky na pažích správně nasazený. 6. Zkontrolujte, že jsou všechny ventily zatačeny dopřít. 7. Do produktu nekoušejte nebo jej nežvýkejte. Mohlo by dojít k oddělení kousků materiálu. Hrozí nebezpečí udušení. 8. Rozsah hmotnosti: 18 až 60 kg pro věk 5 až 12 let. Nafouknutí a nasazení 1. Rukávky nafukujte ústy. Otevřete bezpečnostní ventil a nafoukněte první komoru. Nahustěte komory tak, aby zmizela většina záhybů a produkt byl na omak pevný, ale NE tvrdý. Poté ventily zavřete. Poznámka: Nikdy nenafukujte přes míru ani nepoužívejte stlačený vzduch. 2. Nafukovací rukávky navlékněte na paže dítěte a nafoukněte zbylou komoru. 3. Ověťte, že rukávky dítěti dobře sedí a těsně obepínají paže. Nenafukujte je přes míru, aby u dítěte nedošlo k ohrožení cirkulace krve. Poznámka: U větších dětí je jednodušší nejprve navléknout rukávky a teprve poté je nafukovat. Vypuštění a sejmutí 1. Vytáhněte bezpečnostní ventil a sevřete ho, aby se mohl vzduch vypustit. 2. Sundejte rukávky z paží dítěte. Údržba a skladování 1. Před uskladněním produkt opláchněte vodou a nechte jej uschnout na vzduchu. Umístěte jej na suché místo, kde panují normální pokojové podmínky a kam nedopadají sluneční paprsky; vyfouknuté rukávky nesmí být stlačeny žádným jiným předmětem. 2. Pravidelně kontrolujte švy a fólii, zda nejsou rozpraskané nebo v nich nejsou otvory. Pokud zjistíte poškození, zlikvidujte je a nahraďte novým párem. Likvidace Pokud produkt likvidujete, přestřihněte ho a likvidujte podle místních předpisů. Obal opatrně a důkladně zlikvidujte. Nevyhazujte do směsného odpadu. Odpovědný občan likviduje odpad ekologicky. Projděte si a stáhněte prohlášení o shodě k výrobku na stránkách www.bestwaycorp.com
11

NAVOD NA POŽITIE KRÍDELIK
Upozornenie 1. Žiadna ochrana pred utopením. 2. Vzduchové komory vždy úplne nafúknúte. 3. Kriedelka nie sú zariadenie na záchranu života a môžu sa používať len pod neustálym kompetentným dozorom. 4. Dozor by sa mal nachádzať na dosah rúk od nositeľa. 5. Skontrolujte, či sú kriedelka správne umiestnené na ramenách. 6. Skontrolujte, či sú ventily úplne zatlačené. 7. Do produktu nehrýzte alebo jej nežuňte. Mohlo by dôjsť k oddeleniu súksov materiálu. Hrozí nebezpečenstvo udusenía. 8. Rozsah hmotnosti: 18 – 60 kg vo veku od 5 do 12 rokov. Nafukovanie a nasadenie 1. Ustani nafúknúte nafukovacie rukávky. Otvorte bezpečnostný ventil a nafúknúte najskôr jednu vzduchovú komoru. Komory nafukujte, kým nezískate väčšiu záhybov a dokiaľ rukáv nie je na dotyk pevný, ale NIE tvrdý. Po skončení ventil zatvorte. Poznámka: Nikdy nenafukujte nadmerne, ani na nafukovanie nepoužívajte stlačený vzduch. 2. Kriedelka umiestnite na rameno dieťaťa a dofukujte zvyšné vzduchové komory. 3. Uistite sa, že kriedelka správne pasujú a že sú napravo okolo ruky. Nafukujte priľhí, aby ste nezastavili cirkuláciu krvi dieťaťa. Poznámka: Pri väčších deťoch je jednoduchšie najskôr umiestniť kriedelka na dieťa a potom ich nafúknuť. Vyfúknutie a odstránenie 1. Vytiahnite bezpečnostný ventil. Vložte doň zahrotený predmet a vypustite vzduch. 2. Stiahnite kriedelka z dieťaťa. Údržba a skladovanie 1. Pred uskladnením opláchnite vodou a nechajte na vzduchu uschnúť. Dajte ich na suché miesto, za bezých podmienok v miestnosti, mimo dosah priameho slnečného žiarenia a vyfúknuté rukávy nemali byť ničím zatážané. 2. Spoje a fóliu pravidelne kontrolujte na opotrebovanie a diery. Ak nájdete akékoľvek poškodenie, výrobok vyhodte a vymeňte za nový pár. Likvidácia Ak výrobok doslúžil prežreťe ho a zlikvidujte podľa miestnych predpisov. Balenie starostlivo a dôkladne zlikvidujte. Nevyhazujte do odpadkov. Buďte riadnym občanom a likvidujte odpad spôsobom, ktorý je bezpečný pre životné prostredie. Prosím, vyhľadajte a stiahnite si vyhlásenie o zhode výrobkov na webovej stránke: www.bestwaycorp.com
15

MANUALE D'USO DEI BRACCIALI
Avvertenza 1. Non proteggo dal annegamento. 2. Gonfiare completamente tutte le camere d'aria. 3. I bracciali non costituiscono un dispositivo di salvataggio e devono essere utilizzati solo sotto la costante supervisione di persone esperte. 4. La persona che sorveglia il bambino deve rimanere sempre al suo fianco. 5. Accertarsi che i bracciali siano collocati correttamente sulla parte superiore delle braccia. 6. Accertarsi che tutte le valvole siano state chi

KARUSZÓ HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
Figyelmeztetés 1. A termék nem véd meg a fulladástól. 2. Mindig fújja fel teljesen az összes légkamrát. 3. A karuszó nem élelmiszer eszköz, és csak megfelelő és állandó felügyelet mellett használható. 4. A felügyelőnek karmtyűtáshny távolóságra kell lennie a viselőtől. 5. Gondoskodjon arról, hogy a karuszó megfelelő helyen legyen a felkarra felteve. 6. Gondoskodjon arról, hogy minden szelep teljesen benyomva legyen. 7. Ne csipkedje, illetve ne rága a terméket, mert a termékről lecsipsett vagy leharapott anyag fulladást okozhat. 8. Tömegtartomány: 18 ... 60 kg, 5 ... 12 év. Felfújás és illeszkedés 1. A szájjával fújja fel a karusztót. Először nyissa ki a biztonsági szelepet, és fújja föl az ahhoz tartozó légkamrát. Addig fújja a kamrákat, amíg a ráncok legtojobbjé ei nem múlik, és érintésre feszesek, de NEM kemények. Ha ezzel elkészült, zárja el a szelepet. Megjegyzés: Soha ne fújja túl, illetve ne használjon sürített levegőt a felfújáshoz. - Helyezze fel a karusztót a gyermek felkarjára, majd fújja fel a fennmaradó légkamrákat. - Gondoskodjon arról, hogy a karuszó megfelelően illeszkedjen, és feszesen fogja körbe a kart. Ne fújja túl, illetve ne szorítsa el vele a gyermek vérkeringését. Megjegyzés: Nagyobb gyermekek esetén egyszerűbb, ha a karusztót csak azután fújja fel, ha már a karuszó a gyermekek van. Leeresztés és levétel 1. Húzza ki a biztonsági szelepet, majd csipje meg, hogy az ki tudja engedni a levegőt. 2. Vegye le a karusztót a gyermektől. Karbantartás és tárolás 1. Elrakás előtt öblítse le vízzel, és levegőn szárítsa meg alaposan. Tegye normál szobai körülmények közötti, közvetlen napárgárzásnak nem kitett száraz olyan helyre, ahol a leeresztett karuszkóra nem nehezkedik semmilyen súly. 2. Rendszeresen ellenőrizze a varratokat és a fálát, hogy nincs-e rajtuk szakadás és lyuk. Hiba esetén dobja ki a terméket, és cserélje le egy új párral. Ártalmatlanítás Ha a terméket többé már nem lehet használni, vágja szét, és ártalmatlanítsa a helyi önkormányzat előírásai szerint. A csomag ártalmatlanítását óvatosan és gondosan végezze. Ne szemeteljen. Felelős állampolgárként a szemet ártalmatlanítását környezetbarát módon tegye.
17

KOLLUK KULLANIM KILAVUZU
Uyarı 1. Boşunmaya karşı koruması yoktur. 2. Tüm hava bölmelerini tutukla tamamen şişirin. 3. Kolluklar bir can kurtaran aygıtı değildir ve yalnızca süreklı yetkılı gozetimı altında kullanılmalıdır 4. Gözde kişı çoukaktan bir kıl mesafeinden olmalıdır. 5. Kollukların üst kolda doğru şekilde yerleştirilmesinden emin olun. 6. Tüm valflerin tamamen içeri bastırılış olduğundan emin olun. 7. Ürünü malzemesinden ısırılıp koparılan parçaları boğulma tehlikesine neden olabileceğı için ısırmasını ya da çiğnemeyin. 8. Ağırlık aralığı: 5 ile 12 yaş, 18-60 kg arası. Şişirme ve Takma Kollukların açgınızına şişirin. Güvenlik sapabını açın ve önce bir hava bölmesini şişirin. Hava bölmelerini, kırılgılıkların büyük kısmı yu olana kadar şişirin; dokunulduğunda sert DEĞİL, sağlam olmalıdır. Birimde sübabi kapamın. Not: Asla gereğinden fazla veya başınıyla hava kullanarak şişirmeyin. Kollukların çoğuşun koluna geyin ve kolan hava bölmesini şişirin. 3. Kollukların doğru şekilde oturdüğundan ve kolu sıkıca sarıldığından emin olun. Gereğinden fazla şişirmeyin, aksi takdirde çoğuşun kan dolaşımı kesilir. Not: Daha büyük çouklar için ilk önce kolluğu takıp daha sonra şişirmek daha kolaydır. Havasını İndirme ve Çıkarma 1. Emniyet valfini dışa doğru çekin ve sıkarak havayı boşaltın. 2. Kollukları çoğuşun kolundan çıkartın. Bakım ve Saklama 1. Saklamak üzere kaldırmadan önce suyla durulayın ve havayla iyice kurutun. Doğrudan güneş ışığına maruz kalmayın kurı ve normal oda sıcaklığında sahıp bir yere kurun; havası indirilmiş kollukların üzerine başka bir şey yerleştirmeyin. 2. Dikişler ve folyoda düzensiz olarak yırtık ve delik kontrolü yapın. Herhangi bir hasar varsa, lütfen ürünüleri atın ve yenisiyle değiştirin. Elden Çıkarma Ürün hizmet dışı ise, lütfen kesin ve yerel konseye uygun olarak atın. Paketi dikkatli ve saygılı şekilde atın. Karıştırmayın. İyi bir vatandaş olun ve çöprü çevreye saygılı şekilde atın. Lütfen www.bestwaycorp.com adresinden ürünün uygunluk beyannamesini araştırın indirin.
21

KÄSIVARREJUKITE KASUTUSJUHEND
Hoiatus 1. Need ei ole uppumist tõkestavad vahendid. 2. Pumbake alati täis kõik õhukambriid. 3. Käisavarrejuukid ei ole elupaistevahendid ja neid tuleb kasutada vaid pideva ja pädeva järelevalve all. 4. Järelevalvaja peab olema ujujate kandja käeallatuses. 5. Veenduge, et käisavarrejuukid on nõuetekohaselt käisavartele paigaldatud. 6. Veenduge, et kõik klapid on sisse lihtatud. 7. Ärge ujujkeid hammustage ega närgne, kuna materjalistatud võivad põhjustada hingamistakistusi. 8. Kehakaalu vahemik: 18–60 kg, vanus 5 kuni 12 aastat. Täitmine ja sobitamine 1. Puhuge käeavarrejuukid suuga täis. Avage turvaklapp ja puhuge esmalt täis üks kamber. Puhuge kambritesse niipalju õhku, et kortsud on kadunud ja ujujuid tunduvad tugevad, kuid MITTE kõvad. Kui olete lõpetanud, sulgege klapp. Märkus: Ärge mingil juhul pumbake üle ega kasutage suruõhku. 2. Pange käisavarrejuukid lapse ülemisele käsivarrele ja pumbake täis teine õhukamber. 3. Veenduge, et käisavarrejuukid on ümber käsivarre kindlalt ja tihedalt. Ärge üle pumbake, et lapse vereeringlust mitte takistada. Märkus: Suurematel lastel on hõlpsam panna ujujkeid esmalt käisavartele ja seejärel täis pumbata. Tühjendamine ja seljast võtmine 1. Tõmmake turvaklapp välja ja vajutage seda, et õhk välja lasta. 2. Võtke käisavarrejuukid lapselt ära. Hooldamine ja hoolestamine 1. Enne hoiule panekut pease vahetage vee põhjalikult puhtaks. Hoidke kuivas kohas, normaaltähtsustega ruumis, varjatud otsesse päikesevalguse eest, tühjaksjäänud käeavarrejuukid ei tohi olla mingite esemete surve all. 2. Kontrollige regulaarselt liitekohti ja volte rebenemise ja aukude suhtes. Kui leiate mingi rikke, ärge neid käisavarrejuukid enam kasutage ja võtke uus paar. Utiliseerimine Kui toode on kasutusest kõrvaldatud, lõigake see katki ja andke üle kohalikele jäätmekäitlusevõttele. Utiliseerige toode hoolikalt ja labimõeldult. Ärge pange prügikasti. Olge eeskujulik kodanik ja utiliseerige keskkonnasõbralikult mool. Vastavusdeklaratsiooni leiate ja saate alla laadida veebisaidilt www.bestwaycorp.com
25

Directcires – Peso corporal aproximado: grupo de edad			
11 kg – 12 meses	11 kg – 15 kg	~ 12 a 24 meses	
15 kg – 18 kg	~ 24 a 36 meses	18 kg – 30 kg	~ 3 a 6 años
30 kg – 60 kg	~ 6 a 12 años	> 60 kg	~ más de 12 años
Væjledning – Omrentlig kropsvægt: Aldersgruppe			
11 kg – 12 måneder	11 kg – 15 kg	~ 12 måneder til 24 måneder	
15 kg – 18 kg	~ 24 måneder til 36 måneder	18 kg – 30 kg	~ 3 år til 6 år
30 kg – 60 kg	~ 6 år til 12 år	> 60 kg	~ over 12 år
Orientação – Peso corporal aproximado: grupo etário			
11 kg – 12 meses	11 kg – 15 kg	~ 12 meses a 24 meses	
15 kg – 18 kg	~ 24 meses a 36 meses	18 kg – 30 kg	~ 3 anos a 6 anos
30 kg – 60 kg	~ 6 anos a 12 anos	> 60 kg	~ mais de 12 anos
ΚΑΘΟΔΗΓΗΣΗ – ΣΩΜΑΤΙΚΟ ΒΑΡΟΣ ΚΑΤΑ ΠΡΟΖΕΤΗΤΗ: ΗΛΙΚΙΑΚΗ ΟΜΑΔΑ			
11 KG – 12 ΜΗΝΕΣ	11 KG – 15 KG	~ 12 ΜΗΝΕΣ ΕΩΣ 24 ΜΗΝΕΣ	
15 KG – 18 KG	~ 24 ΜΗΝΕΣ ΕΩΣ 36 ΜΗΝΕΣ	18 KG – 30 KG	~ 3 ΕΤΩΝ ΕΩΣ 6 ΕΤΩΝ
30 KG – 60 KG	~ 6 ΕΤΩΝ ΕΩΣ 12 ΕΤΩΝ	> 60 KG	~ ΑΝΩ ΤΩΝ 12 ΕΤΩΝ
Для справки – Приблизительный вес тела: возрастная группа:			
11 кг. – 12 месяцев	11 кг. – 15 кг.	~ 12 месяцев – 24 месяцев	
15 кг. – 18 кг.	~ 24 месяцев – 36 месяцев	18 кг. – 30 кг.	~ 3 лет – 6 лет
30 кг. – 60 кг.	~ 6 лет – 12 лет	> 60 кг.	~ больше 12 лет
Návod – přibližná hmotnost: věková skupina			
11 kg – 12 měsíců	11 kg – 15 kg	~ 12 měsíců až 24 měsíců	
15 kg – 18 kg	~ 24 měsíců až 36 měsíců	18 kg – 30 kg	~ 3 roky až 6 let
30 kg – 60 kg	~ 6 let až 12 let	> 60 kg	~ více než 12 let
Brukeninformasjon – Omrentlig kropsvækt: aldersgruppe			
11 kg – 12 måneder	11 kg – 15 kg	~ 12 måneder til 24 måneder	
15 kg – 18 kg	~ 24 måneder til 36 måneder	18 kg – 30 kg	~ 3 år til 6 år
30 kg – 60 kg	~ 6 år til 12 år	> 60 kg	~ over 12 år
Vägledning – Ugefärlig kropsvikt: åldersgrupp			
11 kg – 12 månader	11 kg – 15 kg	~ 12 månader till 24 månader	
15 kg – 18 kg	~ 24 månader till 36 månader	18 kg – 30 kg	~ 3 år till 6 år
30 kg – 60 kg	~ 6 år till 12 år	> 60 kg	~ över 12 år
Ohje – Keskimääräinen paino: ikäryhmä			
11 kg – 12 kuukautta	11 – 15 kg	~ 12–24 kuukautta	
15 – 18 kg	~ 24–36 kuukautta	18 – 30 kg	~ 3–6 vuotta
30 – 60 kg	~ 6–12 vuotta	> 60 kg	~ yli 12 vuotta

KARUSZÓ HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
Figyelmeztetés 1. A termék nem véd meg a fulladástól. 2. Mindig fújja fel teljesen az összes légkamrát. 3. A karuszó nem élelmiszer eszköz, és csak megfelelő és állandó felügyelet mellett használható. 4. A felügyelőnek karmtyűtáshny távolóságra kell lennie a viselőtől. 5. Gondoskodjon arról, hogy a karuszó megfelelő helyen legyen a felkarra felteve. 6. Gondoskodjon arról, hogy minden szelep teljesen benyomva legyen. 7. Ne csipkedje, illetve ne rága a terméket, mert a termékről lecsipsett vagy leharapott anyag fulladást okozhat. 8. Tömegtartomány: 18 ... 60 kg, 5 ... 12 év. Felfújás és illeszkedés 1. A szájjával fújja fel a karusztót. Először nyissa ki a biztonsági szelepet, és fújja föl az ahhoz tartozó légkamrát. Addig fújja a kamrákat, amíg a ráncok legtojobbjé ei nem múlik, és érintésre feszesek, de NEM kemények. Ha ezzel elkészült, zárja el a szelepet. Megjegyzés: Soha ne fújja túl, illetve ne használjon sürített levegőt a felfújáshoz. - Helyezze fel a karusztót a gyermek felkarjára, majd fújja fel a fennmaradó légkamrákat. - Gondoskodjon arról, hogy a karuszó megfelelően illeszkedjen, és feszesen fogja körbe a kart. Ne fújja túl, illetve ne szorítsa el vele a gyermek vérkeringését. Megjegyzés: Nagyobb gyermekek esetén egyszerűbb, ha a karusztót csak azután fújja fel, ha már a karuszó a gyermekek van. Leeresztés és levétel 1. Húzza ki a biztonsági szelepet, majd csipje meg, hogy az ki tudja engedni a levegőt. 2. Vegye le a karusztót a gyermektől. Karbantartás és tárolás 1. Elrakás előtt öblítse le vízzel, és levegőn szárítsa meg alaposan. Tegye normál szobai körülmények közötti, közvetlen napárgárzásnak nem kitett száraz olyan helyre, ahol a leeresztett karuszkóra nem nehezkedik semmilyen súly. 2. Rendszeresen ellenőrizze a varratokat és a fálát, hogy nincs-e rajtuk szakadás és lyuk. Hiba esetén dobja ki a terméket, és cserélje le egy új párral. Ártalmatlanítás Ha a terméket többé már nem lehet használni, vágja szét, és ártalmatlanítsa a helyi önkormányzat előírásai szerint. A csomag ártalmatlanítását óvatosan és gondosan végezze. Ne szemeteljen. Felelős állampolgárként a szemet ártalmatlanítását környezetbarát módon tegye.
17

KOLLUK KULLANIM KILAVUZU
Uyarı 1. Boşunmaya karşı koruması yoktur. 2. Tüm hava bölmelerini tutukla tamamen şişirin. 3. Kolluklar bir can kurtaran aygıtı değildir ve yalnızca süreklı yetkılı gozetimı altında kullanılmalıdır 4. Gözde kişı çoukaktan bir kıl mesafeinden olmalıdır. 5. Kollukların üst kolda doğru şekilde yerleştirilmesinden emin olun. 6. Tüm valflerin tamamen içeri bastırılış olduğundan emin olun. 7. Ürünü malzemesinden ısırılıp koparılan parçaları boğulma tehlikesine neden olabileceğı için ısırmasını ya da çiğnemeyin. 8. Ağırlık aralığı: 5 ile 12 yaş, 18-60 kg arası. Şişirme ve Takma Kollukların açgınızına şişirin. Güvenlik sapabını açın ve önce bir hava bölmesini şişirin. Hava bölmelerini, kırılgılıkların büyük kısmı yu olana kadar şişirin; dokunulduğunda sert DEĞİL, sağlam olmalıdır. Birimde sübabi kapamın. Not: Asla gereğinden fazla veya başınıyla hava kullanarak şişirmeyin. Kollukların çoğuşun koluna geyin ve kolan hava bölmesini şişirin. 3. Kollukların doğru şekilde oturdüğundan ve kolu sıkıca sarıldığından emin olun. Gereğinden fazla şişirmeyin, aksi takdirde çoğuşun kan dolaşımı kesilir. Not: Daha büyük çouklar için ilk önce kolluğu takıp daha sonra şişirmek daha kolaydır. Havasını İndirme ve Çıkarma 1. Emniyet valfini dışa doğru çekin ve sıkarak havayı boşaltın. 2. Kollukları çoğuşun kolundan çıkartın. Bakım ve Saklama 1. Saklamak üzere kaldırmadan önce suyla durulayın ve havayla iyice kurutun. Doğrudan güneş ışığına maruz kalmayın kurı ve normal oda sıcaklığında sahıp bir yere kurun; havası indirilmiş kollukların üzerine başka bir şey yerleştirmeyin. 2. Dikişler ve folyoda düzensiz olarak yırtık ve delik kontrolü yapın. Herhangi bir hasar varsa, lütfen ürünüleri atın ve yenisiyle değiştirin. Elden Çıkarma Ürün hizmet dışı ise, lütfen kesin ve yerel konseye uygun olarak atın. Paketi dikkatli ve saygılı şekilde atın. Karıştırmayın. İyi bir vatandaş olun ve çöprü çevreye saygılı şekilde atın. Lütfen www.bestwaycorp.com adresinden ürünün uygunluk beyannamesini araştırın indirin.
21

KÄSIVARREJUKITE KASUTUSJUHEND
Hoiatus 1. Need ei ole uppumist tõkestavad vahendid. 2. Pumbake alati täis kõik õhukambriid. 3. Käisavarrejuukid ei ole elupaistevahendid ja neid tuleb kasutada vaid pideva ja pädeva järelevalve all. 4. Järelevalvaja peab olema ujujate kandja käeallatuses. 5. Veenduge, et käisavarrejuukid on nõuetekohaselt käisavartele paigaldatud. 6. Veenduge, et kõik klapid on sisse lihtatud. 7. Ärge ujujkeid hammustage ega närgne, kuna materjalistatud võivad põhjustada hingamistakistusi. 8. Kehakaalu vahemik: 18–60 kg, vanus 5 kuni 12 aastat. Täitmine ja sobitamine 1. Puhuge käeavarrejuukid suuga täis. Avage turvaklapp ja puhuge esmalt täis üks kamber. Puhuge kambritesse niipalju õhku, et kortsud on kadunud ja ujujuid tunduvad tugevad, kuid MITTE kõvad. Kui olete lõpetanud, sulgege klapp. Märkus: Ärge mingil juhul pumbake üle ega kasutage suruõhku. 2. Pange käisavarrejuukid lapse ülemisele käsivarrele ja pumbake täis teine õhukamber. 3. Veenduge, et käisavarrejuukid on ümber käsivarre kindlalt ja tihedalt. Ärge üle pumbake, et lapse vereeringlust mitte takistada. Märkus: Suurematel lastel on hõlpsam panna ujujkeid esmalt käisavartele ja seejärel täis pumbata. Tühjendamine ja seljast võtmine 1. Tõmmake turvaklapp välja ja vajutage seda, et õhk välja lasta. 2. Võtke käisavarrejuukid lapselt ära. Hooldamine ja hoolestamine 1. Enne hoiule panekut pease vahetage vee põhjalikult puhtaks. Hoidke kuivas kohas, normaaltähtsustega ruumis, varjatud otsesse päikesevalguse eest, tühjaksjäänud käeavarrejuukid ei tohi olla mingite esemete surve all. 2. Kontrollige regulaarselt liitekohti ja volte rebenemise ja aukude suhtes. Kui leiate mingi rikke, ärge neid käisavarrejuukid enam kasutage ja võtke uus paar. Utiliseerimine Kui toode on kasutusest kõrvaldatud, lõigake see katki ja andke üle kohalikele jäätmekäitlusevõttele. Utiliseerige toode hoolikalt ja labimõeldult. Ärge pange prügikasti. Olge eeskujulik kodanik ja utiliseerige keskkonnasõbralikult mool. Vastavusdeklaratsiooni leiate ja saate alla laadida veebisaidilt www.bestwaycorp.com
25

Directcires – Peso corporal aproximado: grupo de edad			
11 kg – 12 meses	11 kg – 15 kg	~ 12 a 24 meses	
15 kg – 18 kg	~ 24 a 36 meses	18 kg – 30 kg	~ 3 a 6 años
30 kg – 60 kg	~ 6 a 12 años	> 60 kg	~ más de 12 años
Væjledning – Omrentlig kropsvægt: Aldersgruppe			
11 kg – 12 måneder	11 kg – 15 kg	~ 12 måneder til 24 måneder	
15 kg – 18 kg	~ 24 måneder til 36 måneder	18 kg – 30 kg	~ 3 år til 6 år
30 kg – 60 kg	~ 6 år til 12 år	> 60 kg	~ over 12 år
Orientação – Peso corporal aproximado: grupo etário			
11 kg – 12 meses	11 kg – 15 kg	~ 12 meses a 24 meses	
15 kg – 18 kg	~ 24 meses a 36 meses	18 kg – 30 kg	~ 3 anos a 6 anos
30 kg – 60 kg	~ 6 anos a 12 anos	> 60 kg	~ mais de 12 anos
ΚΑΘΟΔΗΓΗΣΗ – ΣΩΜΑΤΙΚΟ ΒΑΡΟΣ ΚΑΤΑ ΠΡΟΖΕΤΗΤΗ: ΗΛΙΚΙΑΚΗ ΟΜΑΔΑ			
11 KG – 12 ΜΗΝΕΣ	11 KG – 15 KG	~ 12 ΜΗΝΕΣ ΕΩΣ 24 ΜΗΝΕΣ	
15 KG – 18 KG	~ 24 ΜΗΝΕΣ ΕΩΣ 36 ΜΗΝΕΣ	18 KG – 30 KG	~ 3 ΕΤΩΝ ΕΩΣ 6 ΕΤΩΝ
30 KG – 60 KG	~ 6 ΕΤΩΝ ΕΩΣ 12 ΕΤΩΝ	> 60 KG	~ ΑΝΩ ΤΩΝ 12 ΕΤΩΝ
Для справки – Приблизительный вес тела: возрастная группа:			
11 кг. – 12 месяцев	11 кг. – 15 кг.	~ 12 месяцев – 24 месяцев	
15 кг. – 18 кг.	~ 24 месяцев – 36 месяцев	18 кг. – 30 кг.	~ 3 лет – 6 лет
30 кг. – 60 кг.	~ 6 лет – 12 лет	> 60 кг.	~ больше 12 лет
Návod – přibližná hmotnost: věková skupina			
11 kg – 12 měsíců	11 kg – 15 kg	~ 12 měsíců až 24 měsíců	
15 kg – 18 kg	~ 24 měsíců až 36 měsíců	18 kg – 30 kg	~ 3 roky až 6 let
30 kg – 60 kg	~ 6 let až 12 let	> 60 kg	~ více než 12 let
Brukeninformasjon – Omrentlig kropsvækt: aldersgruppe			
11 kg – 12 måneder	11 kg – 15 kg	~ 12 måneder til 24 måneder	
15 kg – 18 kg	~ 24 måneder til 36 måneder	18 kg – 30 kg	~ 3 år til 6 år
30 kg – 60 kg	~ 6 år til 12 år	> 60 kg	~ over 12 år
Vägledning – Ugefärlig kropsvikt: åldersgrupp			
11 kg – 12 månader	11 kg – 15 kg	~ 12 månader till 24 månader	
15 kg – 18 kg	~ 24 månader till 36 månader	18 kg – 30 kg	~ 3 år till 6 år
30 kg – 60 kg	~ 6 år till 12 år	> 60 kg	~ över 12 år
Ohje – Keskimääräinen paino: ikäryhmä			
11 kg – 12 kuukautta	11 – 15 kg	~ 12–24 kuukautta	
15 – 18 kg	~ 24–36 kuukautta	18 – 30 kg	~ 3–6 vuotta
30 – 60 kg	~ 6–12 vuotta	> 60 kg	~ yli 12 vuotta

KARUSZÓ HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
Figyelmeztetés 1. A termék nem véd meg a fulladástól. 2. Mindig fújja fel teljesen az összes légkamrát. 3. A karuszó nem élelmiszer eszköz, és csak megfelelő és állandó felügyelet mellett használható. 4. A felügyelőnek karmtyűtáshny távolóságra kell lennie a viselőtől. 5. Gondoskodjon arról, hogy a karuszó megfelelő helyen legyen a felkarra felteve. 6. Gondoskodjon arról, hogy minden szelep teljesen benyomva legyen. 7. Ne csipkedje, illetve ne rága a terméket, mert a termékről lecsipsett vagy leharapott anyag fulladást okozhat. 8. Tömegtartomány: 18 ... 60 kg, 5 ... 12 év. Felfújás és illeszkedés 1. A szájjával fújja fel a karusztót. Először nyissa ki a biztonsági szelepet, és fújja föl az ahhoz tartozó légkamrát. Addig fújja a kamrákat, amíg a ráncok legtojobbjé ei nem múlik, és érintésre feszesek, de NEM kemények. Ha ezzel elkészült, zárja el a szelepet. Megjegyzés: Soha ne fújja túl, illetve ne használjon sürített levegőt a felfújáshoz. - Helyezze fel a karusztót a gyermek felkarjára, majd fújja fel a fennmaradó légkamrákat. - Gondoskodjon arról, hogy a karuszó megfelelően illeszkedjen, és feszesen fogja körbe a kart. Ne fújja túl, illetve ne szorítsa el vele a gyermek vérkeringését. Megjegyzés: Nagyobb gyermekek esetén egyszerűbb, ha a karusztót csak azután fújja fel, ha már a karuszó a gyermekek van. Leeresztés és levétel 1. Húzza ki a biztonsági szelepet, majd csipje meg, hogy az ki tudja engedni a levegőt. 2. Vegye le a karusztót a gyermektől. Karbantartás és tárolás 1. Elrakás előtt öblítse le vízzel, és levegőn szárítsa meg alaposan. Tegye normál szobai körülmények közötti, közvetlen napárgárzásnak nem kitett száraz olyan helyre, ahol a leeresztett karuszkóra nem nehezkedik semmilyen súly. 2. Rendszeresen ellenőrizze a varratokat és a fálát, hogy nincs-e rajtuk szakadás és lyuk. Hiba esetén dobja ki a terméket, és cserélje le egy új párral. Ártalmatlanítás Ha a terméket többé már nem lehet használni, vágja szét, és ártalmatlanítsa a helyi önkormányzat előírásai szerint. A csomag ártalmatlanítását óvatosan és gondosan végezze. Ne szemeteljen. Felelős állampolgárként a szemet ártalmatlanítását környezetbarát módon tegye.
17

KOLLUK KULLANIM KILAVUZU
Uyarı 1. Boşunmaya karşı koruması yoktur. 2. Tüm hava bölmelerini tutukla tamamen şişirin. 3. Kolluklar bir can kurtaran aygıtı değildir ve yalnızca süreklı yetkılı gozetimı altında kullanılmalıdır 4. Gözde kişı çoukaktan bir kıl mesafeinden olmalıdır. 5. Kollukların üst kolda doğru şekilde yerleştirilmesinden emin olun. 6. Tüm valflerin tamamen içeri bastırılış olduğundan emin olun. 7. Ürünü malzemesinden ısırılıp koparılan parçaları boğulma tehlikesine neden olabileceğı için ısırmasını ya da çiğnemeyin. 8. Ağırlık aralığı: 5 ile 12 yaş, 18-60 kg arası. Şişirme ve Takma Kollukların açgınızına şişirin. Güvenlik sapabını açın ve önce bir hava bölmesini şişirin. Hava bölmelerini, kırılgılıkların büyük kısmı yu olana kadar şişirin; dokunulduğunda sert DEĞİL, sağlam olmalıdır. Birimde sübabi kapamın. Not: Asla gereğinden fazla veya başınıyla hava kullanarak şişirmeyin. Kollukların çoğuşun koluna geyin ve kolan hava bölmesini şişirin. 3. Kollukların doğru şekilde oturdüğundan ve kolu sıkıca sarıldığından emin olun. Gereğinden fazla şişirmeyin, aksi takdirde çoğuşun kan dolaşımı kesilir. Not: Daha büyük çouklar için ilk önce kolluğu takıp daha sonra şişirmek daha kolaydır. Havasını İndirme ve Çıkarma 1. Emniyet valfini dışa doğru çekin ve sıkarak havayı boşaltın. 2. Kollukları çoğuşun kolundan çıkartın. Bakım ve Saklama 1. Saklamak üzere kaldırmadan önce suyla durulayın ve havayla iyice kurutun. Doğrudan güneş ışığına maruz kalmayın kurı ve normal oda sıcaklığında sahıp bir yere kurun; havası indirilmiş kollukların üzerine başka bir şey yerleştirmeyin. 2. Dikişler ve folyoda düzensiz olarak yırtık ve delik kontrolü yapın. Herhangi bir hasar varsa, lütfen ürünüleri atın ve yenisiyle değiştirin. Elden Çıkarma Ürün hizmet dışı ise, lütfen kesin ve yerel konseye uygun olarak atın. Paketi dikkatli ve saygılı şekilde atın. Karıştırmayın. İyi bir vatandaş olun ve çöprü çevreye saygılı şekilde atın. Lütfen www.bestwaycorp.com adresinden ürünün uygunluk beyannamesini araştırın indirin.
21

KÄSIVARREJUKITE KASUTUSJUHEND
Hoiatus 1. Need ei ole uppumist tõkestavad vahendid. 2. Pumbake alati täis kõik õhukambriid. 3. Käisavarrejuukid ei ole elupaistevahendid ja neid tuleb kasutada vaid pideva ja pädeva järelevalve all. 4. Järelevalvaja peab olema ujujate kandja käeallatuses. 5. Veenduge, et käisavarrejuukid on nõuetekohaselt käisavartele paigaldatud. 6. Veenduge, et kõik klapid on sisse lihtatud. 7. Ärge ujujkeid hammustage ega närgne, kuna materjalistatud võivad põhjustada hingamistakistusi. 8. Kehakaalu vahemik: 18–60 kg, vanus 5 kuni 12 aastat. Täitmine ja sobitamine 1. Puhuge käeavarrejuukid suuga täis. Avage turvaklapp ja puhuge esmalt täis üks kamber. Puhuge kambritesse niipalju õhku, et kortsud on kadunud ja ujujuid tunduvad tugevad, kuid MITTE kõvad. Kui olete lõpetanud, sulgege klapp. Märkus: Ärge mingil juhul pumbake üle ega kasutage suruõhku. 2.